

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**G/C/M/27**

8 de diciembre de 1997

(97-5374)

**Consejo del Comercio de Mercancías**  
**13 de noviembre de 1997**

## ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard  
el 13 de noviembre de 1997

Presidente: Sr. T. Johannessen (Noruega)

1. La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/699, con objeto de proseguir la discusión, iniciada el 6 de octubre de 1997 (apartado 5 del aerograma WTO/AIR/687), sobre el examen general de la aplicación del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV) durante la primera fase del proceso de integración, con arreglo al párrafo 11 del artículo 8 del ATV.
2. El Presidente abre la sesión y señala que se trata de la cuarta reunión especial; las tres primeras se centraron en los principales aspectos del proceso de aplicación, y el examen va a proseguir sobre cualquier cuestión adicional que los Miembros quieran plantear a este respecto. Propone asimismo que se aborden en esta reunión la forma y el contenido del resultado del examen.
3. En consecuencia, propone que el Consejo inicie su labor ajustándose a tres subtemas: i) discusión de cualquier otro aspecto de la aplicación del ATV no incluido en los tres temas principales que se han tratado hasta ahora; ii) resúmenes o comentarios generales que los Miembros deseen efectuar a la luz de las discusiones celebradas hasta el momento; y iii) intercambio de opiniones sobre la forma en que el Consejo podría concluir su examen. A este respecto, sugiere que se aborde el problema de las observaciones, conclusiones o recomendaciones que cabría formular y de la forma que podrían adoptar.
4. El representante de Colombia, en nombre de los Miembros de la OMC que son miembros de la OITP, cita el párrafo 2 del artículo 1 del ATV, que establece que "los Miembros convienen en aplicar las disposiciones del párrafo 18 del artículo 2 y del párrafo 6 b) del artículo 6 de una manera que permita aumentos significativos de las posibilidades de acceso de los pequeños abastecedores ...". Por consiguiente, es obvio que la aplicación del párrafo 18 del artículo 2 debe interpretarse a la luz del principio del párrafo 2 del artículo 1, es decir, que debe propiciar "aumentos significativos de las posibilidades de acceso" de dichos Miembros. El párrafo 18 del artículo 2 ha sido aplicado siguiendo diferentes métodos por tres Miembros importadores que mantienen restricciones a las importaciones procedentes de pequeños abastecedores. La Comunidad Europea ha aplicado el párrafo 18 del artículo 2 aumentando los respectivos coeficientes de crecimiento de ciertos pequeños abastecedores, primero en un 16 por ciento y luego en un 25 por ciento. En cambio, el Canadá y los Estados Unidos han aplicado la misma disposición aumentando sólo en un 25 por ciento los respectivos coeficientes de crecimiento. El método escogido por el Canadá y los Estados Unidos no cumple las exigencias del párrafo 2 del artículo 1 y no propicia un mayor acceso de los pequeños abastecedores, como puede apreciarse en los datos que se dan a continuación. De conformidad con el ATV, para un contingente con un coeficiente de crecimiento del 6 por ciento con arreglo al antiguo AMF, el aumento normal de dichos coeficientes de crecimiento habría sido en 1995, 1996 y 1997 del 6,96 por ciento anual y el aumento resultante, calculado a partir del nivel de base de 100, habría sido del 106,96, el 114,4 y

el 122,37, respectivamente. El coeficiente de crecimiento permitido por el Canadá y los Estados Unidos sería del 7,5 por ciento anual, lo que daría niveles del 107,5, el 115,56 y el 124,23. Las exportaciones totales permitidas por estos dos Miembros durante esos tres años sólo ascenderían a 347,29 unidades, frente a las 343,73 contempladas por el ATV, lo que supondría un aumento del acceso de tan sólo el 0,52 por ciento. Es pues manifiesto que el Canadá y los Estados Unidos no han cumplido su obligación de permitir aumentos sustanciales del acceso, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 1 del ATV. Los Miembros de la OITP expresan su preocupación por el hecho de que el OST no haya llegado a la misma conclusión. Sugiere que el Consejo recomiende a esos dos Miembros que rectifiquen esta situación.

5. En cuanto a la aplicación de medidas de salvaguardia, señala también que algunas de las medidas de los Estados Unidos durante la primera fase han afectado a exportaciones de Miembros considerados pequeños abastecedores, haciendo caso omiso del requisito específico de darles un trato diferenciado, como establece el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6.

6. Con respecto a los países menos adelantados Miembros, recuerda que una nota a pie de página al párrafo 2 del artículo 1 dispone que "En la medida en que sea posible, podrán también beneficiarse de esta disposición las exportaciones de los países menos adelantados Miembros.", esto es, que el párrafo 18 del artículo 2 debe aplicarse de manera que permita aumentos significativos de sus posibilidades de acceso. Esta formulación no implica un deber de obligado cumplimiento, pero no se habría incluido de carecer por completo de substancia. Según el informe del OST, en el caso de ciertos países menos adelantados, tanto el Canadá como los Estados Unidos han avanzado en una etapa los coeficientes de crecimiento, de conformidad con el párrafo 18 del artículo 2. Sin embargo, en el caso de Bangladesh, ambos Miembros han ignorado por completo dicha disposición. Además de discriminar a unos países menos adelantados con respecto a otros, este trato no concuerda con los objetivos del ATV establecidos específicamente en el Acuerdo, ni con otras decisiones adoptadas conforme a la OMC.

7. Se indica asimismo que el OST ha determinado que varios acuerdos administrativos mantenidos para aplicar las restricciones establecidas en el artículo 2 del ATV no se ajustan plenamente a sus disposiciones. Algunos de ellos contienen obligaciones que van más allá de lo necesario para aplicar dichas restricciones. Tanto la Comunidad Europea como los Estados Unidos han reconocido estas incompatibilidades y asegurado al OST que, cuando las disposiciones de los acuerdos no se ajusten al ATV, se aplicará lo dispuesto en el ATV. Es preocupante que el OST no se haya pronunciado claramente acerca de estas incompatibilidades y se haya limitado a expresar el deseo de que "estos acuerdos sean aplicados por los correspondientes Miembros de conformidad con las disposiciones pertinentes del ATV". Ello resulta contrario al mandato dado al OST por el ATV, de supervisar la aplicación del Acuerdo y examinar la conformidad de las medidas adoptadas.

8. Afirma que los Miembros de la OITP ven con preocupación el hecho de que, cuando se le ha pedido, el OST no haya confirmado que las medidas de salvaguardia respecto de productos ya comprendidos en límites de grupo vulneraren el ATV. El OST tampoco ha dicho claramente si ciertos acuerdos mutuamente convenidos de conformidad con el párrafo 9 del artículo 6 están justificados con arreglo al ATV, especialmente después de que un grupo especial de solución de diferencias haya dictaminado que una medida de salvaguardia aplicada contra el mismo producto en circunstancias similares era incompatible con la obligación impuesta a los Estados Unidos por el ATV. Como conclusión, el representante de Colombia considera que queda demostrado que las disposiciones del ATV en favor de los pequeños abastecedores y de los países menos adelantados Miembros no se han aplicado de manera compatible con las disposiciones y objetivos de dicho Acuerdo. Además, han quedado patentes otras deficiencias en la aplicación del ATV, como ocurre en la esfera de los acuerdos administrativos y de la plena adhesión a las disposiciones del Acuerdo.

9. El representante de Hong Kong, China recuerda la discusión sobre el proceso de integración en la primera reunión especial del Consejo, en la que se sugirió que, de haber surgido un problema en dicho proceso, podría no ser estrictamente un problema de aplicación, sino deberse a las características del propio ATV. Otro Miembro apuntó que la tarea del Consejo es sencilla y que sólo tiene que determinar si se respetan las disposiciones de los párrafos 6 y 8 del artículo 2. Ahora que el Consejo estudia la concesión de un trato especial a los pequeños abastecedores y a los países menos adelantados Miembros, se le vuelve a plantear la cuestión de la parvedad de los resultados, como ha explicado Colombia. Surge otra vez el problema de si estos resultados insignificantes se deben a las características del propio ATV o al hecho de que las obligaciones establecidas en el párrafo 18 del artículo 2 no se han cumplido debidamente. Hong Kong, China expresa su sorpresa ante el hecho de que el informe del OST afirme, en el párrafo 210, que el párrafo 18 del artículo 2 no constituye una orientación precisa, ya que no cabe más que una sola interpretación de dicho párrafo. La expresión "avanzando una etapa" no implica la sustitución del coeficiente de aumento del crecimiento en una etapa anterior por el coeficiente de una etapa posterior. Las etapas tienen un efecto acumulativo y carece de importancia que el coeficiente de aumento del crecimiento de las etapas posteriores sea superior al de las anteriores. Si el párrafo 18 del artículo 2 se hubiera aplicado a los coeficientes de integración en lugar de a los coeficientes de crecimiento, ¿se habría afirmado seriamente que la integración de la etapa 2 debía aplicarse sin haber aplicado antes la etapa 1? La expresión "...avanzando una etapa los coeficientes de crecimiento establecidos en los párrafos 13 y 14 ..." significa que los coeficientes de crecimiento anuales deben aumentarse durante la etapa 1, como se habría hecho en la etapa 2 de no haberse producido un avance. El apartado a) del párrafo 14 del artículo 2 establece claramente que el coeficiente de aumento del crecimiento de la etapa 2 debe aplicarse complementariamente al coeficiente de aumento del crecimiento de la etapa 1. De lo contrario, en la etapa 3 los coeficientes de crecimiento de otros abastecedores se beneficiarían de la aplicación acumulada de los tres coeficientes de aumento del crecimiento, esto es, el 16 por ciento, el 25 por ciento y el 27 por ciento. Al final de la etapa 2, los coeficientes de crecimiento de los pequeños abastecedores se habrían beneficiado tan sólo de dos factores de aumento del crecimiento, el 25 y el 27 por ciento. No habría más etapas que avanzar. La concesión de un trato especial a los pequeños abastecedores en la etapa 3 resultaría perjudicial, ya que cualquier ventaja de la que se hubieran beneficiado merced a unos contingentes más elevados en las etapas 1 y 2 se disiparía durante el último año de la etapa 3. Se señala que un Miembro que ha transferido las restricciones del AMF ha aplicado correctamente el párrafo 18 del artículo 2, con los correspondientes efectos acumulados, mientras que otros dos Miembros que han transferido las restricciones del AMF no lo han hecho así. Hong Kong, China considera que el Consejo debe respaldar la aplicación del primer Miembro e instar a los dos otros Miembros a conformarse lo antes posible a las disposiciones de aplicación del párrafo 18 del artículo 2.

10. El representante del Perú se une al de Colombia y conviene en que, en su examen exhaustivo, el Consejo debería abordar no sólo la aplicación de las disposiciones especiales del ATV relacionadas con los coeficientes de crecimiento, sino también el problema del trato de ciertas categorías especiales de Miembros, como los pequeños abastecedores, que tenía particular interés para algunos Miembros. En varios Miembros, entre ellos el Perú, el sector de los textiles representa un elemento importante del PNB, aunque por el momento su participación en el mercado mundial puede no ser muy importante en términos generales. Para los exportadores de textiles de ese grupo de países en desarrollo, los textiles constituyen un factor importante y hacen una aportación considerable al bienestar nacional. Es esencial que los Miembros tengan presentes las necesidades de los pequeños abastecedores y de los países menos adelantados Miembros, de forma que, como se afirma en el párrafo 2 del artículo 1, permita aumentos significativos de sus posibilidades de acceso. Hace subrayar la referencia al aumento significativo de las posibilidades de acceso porque se trata del factor clave de esta disposición particular y, en el curso del examen, el Consejo tendrá que determinar si, de conformidad con el párrafo 18 del artículo 2 y el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6, que requiere un trato diferenciado y más favorable en la aplicación de las disposiciones de la salvaguardia de transición, los Miembros han permitido realmente aumentos significativos de las posibilidades de

acceso de los pequeños abastecedores. Con respecto al primer punto, el uso de los coeficientes de aumento del crecimiento, pone de relieve que en los párrafos 210 y 212 del informe del OST, se hace referencia a los métodos usados por varios Miembros importadores de conformidad con el párrafo 18 del artículo 2 y se llega a la conclusión de que el resultado en términos de acceso al mercado durante la primera etapa del proceso de integración habría sido mejor si los demás Miembros interesados hubieran usado el método escogido por la Comunidad Europea para calcular los coeficientes de aumento del crecimiento, en los que se incluye la primera etapa de aumento del crecimiento. La conclusión del OST es suficientemente clara para permitir al Consejo incluir entre sus recomendaciones la de que el párrafo 18 del artículo 2 se aplique en el contexto del Acuerdo y respetando su espíritu, que es la liberalización del comercio de los textiles. Las disposiciones del párrafo 2 del artículo 1 tienen por objeto permitir aumentos significativos del acceso de los pequeños abastecedores, contribuyendo así a su desarrollo futuro en el mercado mundial. Se refiere asimismo a la cuestión de un trato diferenciado y más favorable en las disposiciones de salvaguardia del apartado b) del párrafo 6 del artículo 6. En el párrafo 310, el informe del OST afirma que, pese a la falta de información suficiente para determinar si se ha respetado o no dicha disposición en ciertas medidas de salvaguardia, también deja abierta la posibilidad de que no haya sido así. Por consiguiente, considera que la mera admisión de esta posibilidad justifica que el Consejo destaque la conveniencia de que al aplicar las medidas de salvaguardia, los Miembros tengan debidamente en cuenta las disposiciones que establecen un trato más favorable con arreglo al apartado b) del párrafo 6 del artículo 6, y que recomiende asimismo al OST que tenga presente el cumplimiento de esta disposición específica al formular recomendaciones relacionadas con las medidas de salvaguardia.

11. El representante de Sri Lanka se asocia al de Colombia en lo que respecta a los pequeños abastecedores. El principio básico del trato especial y diferenciado para los pequeños abastecedores y los países menos adelantados Miembros figura en el párrafo 2 del artículo 1 del ATV. De acuerdo con los criterios del párrafo 18 del artículo 2, Sri Lanka es un pequeño abastecedor de la Comunidad Europea y el Canadá, y por escaso margen no lo es de los Estados Unidos, que constituye el principal mercado de exportación para los textiles y las prendas de vestir de Sri Lanka, pues representa el 60 por ciento del total de sus exportaciones anuales. Para una economía pequeña y de bajos ingresos como la de Sri Lanka, que depende mucho de las exportaciones de textiles y prendas de vestir, tanto en términos de ingresos en divisas como de empleo para más de medio millón de personas, las disposiciones especiales del ATV sobre aumentos significativos de las posibilidades de acceso tienen manifiestamente mucha importancia. Aunque la delegación de Sri Lanka aprecia los esfuerzos realizados hasta ahora, en particular por la Comunidad Europea, para aplicar las disposiciones especiales en favor de los pequeños abastecedores, señala que no puede decirse lo mismo de los dos otros Miembros.

12. Un examen detallado de si los principales Miembros importadores han dado pleno cumplimiento a las disposiciones especiales para el trato de los pequeños abastecedores debe considerarse una cuestión de principio, ya que abarca los intereses de un amplio grupo de países en cuya economía el sector textil sigue ocupando un lugar destacado. En este sentido, señala que los Miembros importadores han usado métodos diferentes a la hora de aplicar estas disposiciones. Por ejemplo, dos mercados han ofrecido pequeños aumentos de las posibilidades de acceso como resultado de la aplicación de un coeficiente de crecimiento del 25 por ciento en el momento de la entrada en vigor del Acuerdo, mientras que otro Miembro aplicó inicialmente el 16 por ciento, seguido de otro avance del 25 por ciento, en consonancia tanto con la letra como con el espíritu del ATV. Su delegación apoya la opinión de Hong Kong, China y del Perú, de que el método usado por algunos países parece arbitrario y no conduce a ningún aumento significativo para los pequeños abastecedores en relación con otros abastecedores. De hecho, como ha indicado Colombia, no ha habido mucha diferencia entre los coeficientes de crecimiento aplicados a las dos categorías de abastecedores mencionadas, pese a las disposiciones especiales del ATV sobre "aumentos significativos de las posibilidades de acceso de los pequeños abastecedores". Sri Lanka considera que, para que las disposiciones especiales sobre los pequeños abastecedores tengan un resultado sustancial, el Acuerdo debería enfocarse desde una perspectiva más amplia. Por consiguiente, recomienda que el Consejo, cuando concluya su examen general, ponga de relieve esta grave

deficiencia relacionada con las disposiciones sobre los pequeños abastecedores, e insta a los principales Miembros importadores a que permitan aumentos más importantes de sus posibilidades de acceso, como se pide en el Acuerdo.

13. Otro aspecto importante de interés para los pequeños abastecedores y los países menos adelantados Miembros citado por Sri Lanka se refiere a la aplicación de la salvaguardia de transición. Aunque resulta alentador que haya habido una fuerte reducción de la aplicación de salvaguardias de transición en 1996 y 1997, el hecho es que incluso los pequeños abastecedores como Sri Lanka han sido objeto de medidas de ese tipo, aunque posteriormente se hayan suprimido. Su delegación lamenta que pequeños abastecedores con exportaciones insignificantes hayan recibido el mismo trato que los grandes abastecedores, en contradicción con el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6 del ATV. Pide pues al Consejo que tome nota de las inquietudes especiales de los pequeños abastecedores, incluidos los países de economías modestas y bajos ingresos y los países menos adelantados, y que formule recomendaciones adecuadas para prevenir la adopción por parte de los Miembros importadores de medidas imprudentes que perturbarían el comercio de aquellos Miembros y traerían consigo enormes dificultades para sus economías.

14. El representante de la India hace suyas las declaraciones de Colombia y señala, en relación con el trato a los pequeños abastecedores y a los países menos adelantados Miembros, que el párrafo 2 del artículo 1 del ATV prevé "aumentos significativos de las posibilidades de acceso" de los pequeños abastecedores. El objetivo principal de esta disposición es garantizar que se permita a los pequeños abastecedores un aumento sustancial de los coeficientes anuales de crecimiento de los contingentes, lo que en su opinión no ha sido respetado por todos los Miembros importadores. La India considera que el OST debería haber examinado más a fondo esta cuestión, en lugar de limitarse a señalar que el párrafo 18 del artículo 2 no da una indicación precisa al respecto. Por consiguiente, el Consejo debe respaldar las iniciativas del único Miembro que ha aplicado convenientemente el párrafo 18 del artículo 2 e instar a los demás Miembros a que sigan su ejemplo y rectifiquen la situación.

15. Por ser uno de los principales Miembros exportadores y productores de algodón, la India tiene un interés especial en que se analice si se han cumplido o no las disposiciones del párrafo 4 del artículo 1 del ATV, que establece que, al aplicarse el Acuerdo, deben reflejarse los intereses de los Miembros exportadores que son productores de algodón. El informe del OST resume las respuestas de los cuatro Miembros importadores. En ellas puede apreciarse que no se ha hecho prácticamente nada concreto por reflejar los intereses de los Miembros exportadores que son productores de algodón al aplicar el ATV. La India cree que, aunque haya transcurrido un tercio del período de aplicación, aún hay tiempo para rectificar las anomalías y deficiencias del pasado. Por consiguiente, invita a los Miembros importadores a que celebren consultas apropiadas con los Miembros exportadores que son productores de algodón con arreglo al párrafo 4 del artículo 1, de modo que sus intereses puedan reflejarse de manera apropiada y efectiva en la aplicación del ATV en las etapas restantes.

16. El representante de Tailandia, que habla en nombre de los Miembros de la OMC que son miembros de la ASEAN, apoya las declaraciones de Colombia y de otros países. El problema de los pequeños abastecedores y de los países menos adelantados es importante en vista de lo numerosos que son y de su gran interés por el comercio de los textiles y el vestido. Con arreglo al ATV, es obligatorio conceder un trato especial y diferenciado a los pequeños abastecedores, a los nuevos exportadores y a los países menos adelantados Miembros. Los Miembros han convenido en adoptar ciertas medidas para cumplir estas obligaciones. El párrafo 2 del artículo 1, que prevé "aumentos significativos de las posibilidades de acceso de los pequeños abastecedores y el desarrollo de oportunidades de mercado comercialmente importantes para los nuevos exportadores", sienta el principio básico a ese respecto. La obligación en lo que se refiere al aumento de los coeficientes de crecimiento contenida en el párrafo 18 del artículo 2 y a la aplicación de salvaguardias de transición, que figura en el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6, debe cumplirse para poder alcanzar dichos

objetivos. Por lo tanto, es conveniente que el Consejo examine si los Miembros importadores han aplicado efectivamente, desde este punto de vista, el párrafo 18 del artículo 2 y el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6 y si dicha aplicación ha conducido a aumentos significativos de las posibilidades de acceso de los Miembros exportadores.

17. Señala asimismo que el OST, al abordar este asunto (párrafo 210 de su informe), precisa que "el resultado en términos de acceso al mercado en la primera etapa habría sido mejor si el método escogido para el avance en una etapa de los coeficientes de crecimiento hubiera recogido el factor de crecimiento de la primera etapa, como hizo un Miembro". En el párrafo 213, el OST "reitera la importancia de una aplicación leal y creíble de las disposiciones del ATV relacionadas con los pequeños abastecedores y los nuevos exportadores, incluidas las citadas en el párrafo 18 del artículo 2". A ese respecto, recuerda las declaraciones de los Ministros en la Conferencia Ministerial de Singapur e insta a los Miembros que imponen restricciones a que apliquen plenamente las disposiciones del ATV y las relacionadas con los pequeños abastecedores, los nuevos exportadores y los países menos adelantados Miembros, así como las relativas a los Miembros exportadores que son productores de algodón y lana, con objeto de crear aumentos significativos de las posibilidades de acceso al mercado.

18. El representante de Noruega comparte la opinión del OST de que varias disposiciones del ATV tienen por objeto conceder un trato favorable a diversos grupos de países exportadores. Además, pueden aplicarse otras disposiciones de tal modo que se conceda un peso especial a los intereses de los Miembros exportadores en desarrollo. Cuando Noruega revisó sus restricciones a la importación de cara a una pronta supresión de la mayoría de los contingentes, dio especial importancia al logro de una liberalización que beneficiara a los Miembros exportadores en desarrollo, y no sólo a las economías desarrolladas.

19. Noruega subraya también la importancia de que todos los Miembros de la OMC cumplan sus obligaciones en materia de notificación. En general, las notificaciones son convenientes a efectos de la transparencia, pero también afectan a elementos relacionados con los derechos y obligaciones legales. Una cuestión importante es saber hasta qué punto pueden mantenerse unos derechos relacionados con las disposiciones sobre salvaguardia de transición del ATV si los Miembros no respetan la obligación de notificación impuesta por el párrafo 1 del artículo 6, así como las relacionadas con los programas de integración. Noruega coincide plenamente con el OST en que el Consejo debería recordar a los Miembros la importancia de un cumplimiento estricto de las obligaciones en materia de notificación del ATV.

20. El representante de Egipto, que apoya la declaración de Colombia, afirma que los datos que ha facilitado y los de varios otros oradores constituyen un fundamento sólido que permite concluir que las disposiciones en favor de los pequeños abastecedores y los países menos adelantados Miembros no se han aplicado de manera compatible con las disposiciones y obligaciones del ATV. Pide pues al Consejo que adopte las medidas necesarias para poner remedio a esta situación.

21. La representante de Macao también comparte la opinión de Colombia y de otros países en lo referente a las disposiciones en favor de los pequeños abastecedores, ya que se encuentra en esta categoría tanto con respecto a la Comunidad Europea como con respecto al Canadá. Dado el pequeño tamaño de su economía, las exportaciones de textiles y vestido son desde hace mucho tiempo esenciales para el desarrollo económico de Macao. Por ello insta firmemente a los correspondientes Miembros importadores a que apliquen lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 1 y en el párrafo 18 del artículo 2 y cumplan plenamente sus obligaciones como Miembros importadores, con objeto de lograr un aumento significativo de las posibilidades de acceso de los productos textiles y las prendas de vestir de los pequeños abastecedores.

22. El representante del Pakistán hace hincapié en la importancia de la producción y el comercio de algodón para su país y manifiesta su profunda inquietud por el hecho de que no se haya aplicado la disposición del párrafo 4 del artículo 1.

23. El representante de los Estados Unidos afirma que él enfocaría de una manera muy diferente todos los temas que se están debatiendo. Con la excepción de un asunto, estos temas no se le han planteado a los Estados Unidos como objeto de consulta desde la entrada en vigor del ATV. De hecho, los Estados Unidos se han tomado muy en serio las obligaciones impuestas por el ATV y consideran que las han cumplido lealmente. Si otros Miembros no lo creen así, los Estados Unidos están dispuestos a celebrar consultas al respecto. Afirma asimismo que, con una sola excepción, estos temas no se han sometido al OST. Como ya ocurrió con cuestiones planteadas en reuniones anteriores, parece que los Miembros quieren "saltarse" las disposiciones y los procedimientos establecidos en el ATV para tratar sobre cuestiones y someterlas directamente al Consejo. Este modo de proceder no parece ser el más constructivo si surgen auténticos problemas. En lo que respecta a las disposiciones en favor de los pequeños abastecedores, los Estados Unidos niegan que no hayan aplicado las disposiciones del ATV con respecto a esos Miembros según se establece en el Acuerdo. El problema en torno al párrafo 18 del artículo 2 del ATV consiste en saber si el avance de los coeficientes de crecimiento significa acumulación. Pregunta si el término "avance" significa que un Miembro acumula la primera y la segunda etapa con objeto de alcanzar el objetivo fijado por los negociadores. Los Estados Unidos opinan que, manifiestamente, ésa no es la intención de la formulación del ATV. "Avance" significa que, en lugar de aplicar el coeficiente de crecimiento fijado para la primera etapa, debe aplicarse el coeficiente de crecimiento, considerablemente más elevado, correspondiente a la segunda etapa. Como consecuencia, los pequeños abastecedores lograrían un aumento significativo de sus posibilidades de acceso al mercado de los Estados Unidos, especialmente si se tiene en cuenta que el coeficiente de crecimiento aplicado no sólo durante los tres primeros años del ATV, sino desde su entrada en vigor, es un coeficiente compuesto. A partir de principios de 1998, como el coeficiente de crecimiento de la tercera etapa se aplicará en la segunda etapa, al ser el coeficiente de crecimiento de la tercera etapa superior al de la segunda, habrá un aumento suplementario de las posibilidades de acceso. Por consiguiente, es indudable que concentrando al comienzo del período estos coeficientes de crecimiento considerablemente más elevados en favor de los pequeños abastecedores, se logra un aumento significativo de sus posibilidades de acceso al mercado de los Estados Unidos.

24. En cuanto al trato de los países menos adelantados Miembros, como el caso ya citado de Bangladesh, los Estados Unidos afirman que también en este caso se trata de una disposición que toman también muy en serio. De hecho, la forma escogida para aplicar dicha disposición con respecto a Bangladesh es aplicar coeficientes de crecimiento considerablemente más elevados a las exportaciones de dicho país a los Estados Unidos. Bangladesh tiene uno de los coeficientes de crecimiento más elevados en la serie de contingentes que existen para sus exportaciones a los Estados Unidos y, al mismo tiempo, dado que los coeficientes iniciales ya eran más elevados, el crecimiento acelerado previsto en el ATV supone que el crecimiento de su contingente en los Estados Unidos será considerablemente más rápido que el de los abastecedores que no son países menos adelantados. Es indudable que Bangladesh se ha beneficiado de un aumento significativo de sus posibilidades de acceso a los Estados Unidos en comparación con los abastecedores que no son países menos adelantados. En lo que respecta al problema de las disposiciones administrativas, los Estados Unidos sostienen que las que se han notificado al OST son compatibles con el ATV. Es indudable que existe una incompatibilidad patente, que el OST debería haber señalado. Las disposiciones administrativas se negociaron bilateralmente con una amplia gama de países antes de la aplicación del ATV y, en esas negociaciones bilaterales, antes de la entrada en vigor de los Acuerdos de la OMC, se acordó su notificación al OST. Si se pensaba que había incompatibilidades o problemas, debería haberse planteado en el momento en que se concertaban dichos Acuerdos, pero desde entonces ningún Miembro ha indicado que ha cambiado de posición y que ahora opinan que hay incompatibilidades. Si los Miembros consideran que eso ocurre, deben celebrar consultas con los Estados Unidos con objeto de llegar a una solución mutuamente satisfactoria.

25. En cuanto a los Miembros exportadores que son productores de algodón, los Estados Unidos los han consultado a todos antes o después de la entrada en vigor del ATV. En varios casos han celebrado múltiples consultas sobre varios asuntos. No tiene noticia de que este tema se haya planteado en ninguna de dichas consultas como un asunto específico del orden del día, pero sin duda sirvió de trasfondo a las consultas. Se trata de una disposición que los Estados Unidos también toman en serio y que, en su opinión, se ha aplicado lealmente. Si un Miembro considera que no es así, debe celebrar consultas de cara a llegar a una conclusión. Una cuestión planteada por Colombia se refiere al problema de si el OST ha confirmado o no la compatibilidad con el ATV de las medidas de salvaguardia adoptadas con respecto a los límites de grupo. Aunque está dispuesto a seguir discutiendo este punto; no obstante, recuerda que el OST ya se ha pronunciado al respecto en relación con una medida de salvaguardia que los Estados Unidos habían propuesto con respecto a Hong Kong, China para los productos de la categoría 440. El OST ha indicado claramente que, dado a que dicha categoría está sujeta a un límite de grupo, los Estados Unidos no pueden adoptar una medida de salvaguardia con respecto a dicho producto. Es cierto que los Estados Unidos han pedido celebrar consultas con Tailandia acerca de una categoría que también está sujeta a un límite de grupo. Tras serle notificada la decisión del OST acerca del asunto de Hong Kong, China, los Estados Unidos retiraron la petición de consultas con Tailandia. No sabe que haya ninguna cuestión pendiente a ese respecto.

26. El representante del Canadá comparte la inquietud de los Estados Unidos acerca de lo que parece ser el deseo de varios Miembros de "saltarse" los procedimientos específicos fijados en el Acuerdo respecto de las cuestiones del sector textil y del vestido. En efecto, no recuerda que ningún Miembro se haya dirigido al Canadá para celebrar consultas sobre esas cuestiones. En cuanto al problema del trato de los pequeños abastecedores, el Canadá ha aplicado las disposiciones del párrafo 18 del artículo 2 de manera consecuente con dicha disposición. Ha ido incluso más allá, al no limitarse a considerar qué Miembros podrían acogerse a esa disposición en 1991; también ha tenido presentes a los Miembros que podrían acogerse a ella en función de los datos de 1994, lo que permitió que seis Miembros más pudieran beneficiarse de dicha disposición. Señala que en el Canadá los pequeños abastecedores tienen coeficientes de crecimiento que figuran entre los más elevados y que se les ha avanzado en un 25 por ciento en la primera etapa y se les avanzará nuevamente en la segunda etapa. En cuanto a la cuestión de los Miembros menos adelantados, o más concretamente a la cuestión de Bangladesh, este Miembro, según los cálculos del Canadá, no se ha beneficiado de la condición de pequeño abastecedor. Sin embargo, sus productos sujetos a contingentes tienen en el Canadá los mayores coeficientes de crecimiento, que oscilan entre el 6,9 y el 8,7 por ciento y que subirán nuevamente un 25 por ciento el 1º de enero de 1998. Además, el Canadá acaba de eliminar las limitaciones sobre la categoría de exportación más valiosa de Bangladesh, esto es, las camisas de cuello de corte. Esto ha propiciado un acceso sustancial al mercado canadiense para una de sus principales exportaciones. Bangladesh, en menos de 10 años, ha crecido hasta convertirse en el quinto abastecedor del Canadá y el cuarto abastecedor de bajo coste. En lo referente a los Miembros exportadores que son productores de algodón, ninguno ha planteado esta cuestión directamente al Canadá. Eso quizás se deba al hecho de que la estructura del sistema canadiense de limitación por categorías, con la excepción de algunos tejidos, no establece diferencias entre productos según el tipo de fibra. A este respecto el Canadá ha dado a los Miembros exportadores amplia latitud para diversificar sus exportaciones de acuerdo con las necesidades del mercado. No obstante, el Canadá acogería con agrado cualquier solicitud de consulta de cualquier Miembro interesado en debatir esta cuestión.

27. El portavoz de la Comunidad Europea considera que en las esferas objeto del debate, como en otras abordadas antes, la Comunidad ha cumplido las obligaciones que le impone el Acuerdo. En cuanto al párrafo 18 del artículo 2, confirma que el método de aplicación ha sido el descrito por los Miembros, que se han aplicado dos limitaciones con respecto a un Miembro y cuatro limitaciones con respecto a otro, con unos coeficientes de crecimiento en el primer caso del 5 y el 7 por ciento y del 7 y el 8 por ciento en el segundo. En lo referente a los Miembros menos adelantados, la Comunidad Europea no mantiene, ni ahora ni cuando entró en vigor el Acuerdo, ninguna limitación.



Como consecuencia de varias disposiciones, en particular el sistema generalizado de preferencias, las exportaciones de dichos Miembros a la Comunidad Europea suelen beneficiarse de unos derechos arancelarios nulos. En cuanto a los arreglos administrativos, la Comunidad no comparte plenamente la opinión defendida en el documento presentado por Colombia. Siempre ha considerado que esos arreglos no son compatibles con las disposiciones del ATV. El OST ha opinado que, dando una interpretación potencialmente restrictiva al párrafo 17 del artículo 2, ciertos asuntos pueden quedar al margen de sus disposiciones, pero se ha señalado que no se ha pretendido en ningún momento que los arreglos administrativos constituyeran una derogación de las disposiciones del ATV. La Comunidad Europea no ve que haya incompatibilidades ni problemas. Señala asimismo que la Comunidad y los Miembros interesados han notificado conjuntamente la mayor parte de los arreglos administrativos como arreglos satisfactorios y apropiados con respecto al artículo pertinente del ATV. No se ha sometido al OST ningún problema relativo a los arreglos administrativos. En cuanto a los Miembros exportadores que son productores de algodón, la Comunidad Europea considera que ha celebrado consultas con ellos sin haber recibido solicitudes concretas de su parte.

28. El representante de Tailandia, en nombre de los miembros de la ASEAN que son Miembros de la OMC, se refiere a las declaraciones de los Estados Unidos y la Comunidad Europea acerca de los arreglos administrativos. Resulta patente a este respecto qué es compatible con el ATV y qué no lo es. En el informe del OST se menciona que el artículo 5 no contiene referencia alguna a la posibilidad de la imposición de derechos triples por el Miembro importador sobre los contingentes, aun reconociendo lo concluido en los arreglos administrativos. Es necesario comprender la postura de los Miembros exportadores hace tres años y reconocer que, cuando las dos partes negociaron, su posición negociadora no siempre era equivalente; es un hecho incontestable en el comercio mundial. El Consejo actual puede distinguir qué está conforme con el ATV y qué no lo está. Afirmar que todo es compatible es inaceptable; ni siquiera el OST ha considerado que todas las disposiciones de los arreglos administrativos sean plenamente compatibles con las disposiciones del ATV. Cita el párrafo 221 del informe del OST, en el que se afirma: "El OST recuerda que (un Miembro) ha señalado que, en caso de que las disposiciones de los arreglos administrativos sean incompatibles con el ATV, se aplicará lo dispuesto en el Acuerdo". Esperan que esa declaración se respete y cumpla debidamente cuando llegue el momento.

29. El representante del Pakistán considera que la afirmación de que los arreglos administrativos están conformes con el ATV no concuerda con las conclusiones del informe del OST. En este sentido, se remite al párrafo 220 del informe, donde se señala: "Al examinar esas disposiciones de conformidad con el párrafo 21 del artículo 2, el OST ha observado que, en varias ocasiones, puede cuestionarse la compatibilidad de ciertas disposiciones administrativas con el ATV".

30. El representante de Hong Kong, China responde a los comentarios realizados acerca de los coeficientes de crecimiento de los pequeños abastecedores y la aplicación de lo dispuesto en el párrafo 17 del artículo 2. En cuanto a las opiniones de los Estados Unidos y del Canadá de que han aplicado debidamente las disposiciones del párrafo 18 del artículo 2 a los pequeños abastecedores, señala que los importadores han interpretado de diferentes formas el término "significativo" contenido en el párrafo 2 del artículo 1. Opina que dicho párrafo obliga a los Miembros a aplicar el párrafo 18 del artículo 2 y el apartado b) del párrafo 6 del artículo 6 "de una manera que permita aumentos significativos de las posibilidades de acceso". El párrafo 2 del artículo 1 no establece ninguna modalidad de aplicación de sus disposiciones. Una consideración más amplia es el hecho de que se prevén mejores coeficientes de crecimiento para un número más reducido de exportadores, mientras que se aplican coeficientes menos favorables a un número más amplio. Pone en duda que pueda ser compatible con el objetivo del ATV de una mayor liberalización del comercio. En cuanto a la discusión sobre el párrafo 17 del artículo 2, señalar a la atención de los Miembros el párrafo 21 del artículo 2, que establece lo siguiente: "El OST examinará constantemente la aplicación del presente

artículo". A este respecto, hubiera deseado que el informe del OST diera más pruebas del cumplimiento de esta disposición. El OST tiene la posibilidad y la responsabilidad de dar sentido a esta disposición.

31. El representante de los Estados Unidos responde a algunas de las cuestiones planteadas en torno a los arreglos administrativos. No cree que los Miembros puedan deducir del informe del OST ni del texto del ATV que los arreglos administrativos notificados por los Estados Unidos sean incompatibles con las disposiciones del ATV. Como se indica en el informe del OST, las disposiciones del artículo 5 del ATV comportan la atribución de una gran parcela de autoridad a las partes interesadas para llegar a una conclusión mutuamente satisfactoria sobre los problemas planteados. Aunque es cierto que la cuestión de la triple imposición de un derecho no se menciona específicamente en el ATV ni, más concretamente, en las disposiciones del artículo 5, ello no merma la gran parcela de autoridad atribuida a las partes por dicho artículo para alcanzar soluciones mutuamente satisfactorias.

32. El representante de Tailandia, en nombre de los miembros de la ASEAN que son Miembros de la OMC, se refiere al modo en que el proceso de aplicación ha contribuido hasta ahora a la liberalización del comercio de los textiles y el vestido, resume lo acaecido durante los tres primeros años del proceso de integración. Considera que no se ha avanzado hacia una transición efectiva, ya que los programas de integración de las dos etapas no han contribuido a una liberalización significativa del comercio en el sector. La proporción de los productos sujetos a limitaciones incluidos en los programas de integración ha sido mínima; tras siete años de aplicación, aún queda por integrar más del 96 por ciento de los productos sujetos a limitaciones, lo que pone de manifiesto que el proceso de integración dista mucho de ser progresivo, como se preveía en el Acuerdo. Además, el aumento de los coeficientes de crecimiento sólo conduce a un pequeño aumento del acceso a los mercados de los Miembros que imponen limitaciones.

33. Se señala asimismo que el uso de las salvaguardias de transición no ha sido moderado. Las limitaciones adicionales, impuestas a través de las salvaguardias de transición, han frenado considerablemente el progreso hacia una aplicación efectiva del proceso de integración. Cabe sobre todo recordar que un Miembro en particular, como indica el OST, no ha cumplido importantes obligaciones impuestas por el artículo 6.

34. El representante de Tailandia señala también que la aplicación de políticas relacionadas con las normas y disciplinas del GATT no ha sido respetada por los Miembros que imponen limitaciones. Iniciativas como el recurso sistemático a investigaciones antidumping, cambios unilaterales en las normas y procedimientos aduaneros y el mantenimiento de trámites administrativos innecesarios han supuesto un refuerzo de los obstáculos al comercio, impidiendo el acceso a los mercados de los Miembros que imponen limitaciones. Además, se han aplicado nuevas limitaciones incompatibles con el GATT a los textiles y el vestido, con lo que se han creado obstáculos al comercio contra diversos países exportadores. Algunos Miembros importadores no respetan el trato incondicional de nación más favorecida, en particular al aplicar las normas y procedimientos aduaneros. Esa negligencia puede equipararse a la violación del principio de no discriminación y socava la integridad del multilateralismo que se han comprometido a respetar todos los Miembros. Esos actos menoscaban al equilibrio de derechos y obligaciones recogido en los Acuerdos de la OMC.

35. Cabe dudar de la seriedad del compromiso de ciertos Miembros de aplicar plena y lealmente las disposiciones del ATV, un objetivo que los Ministros reiteraron en Singapur, y que los Miembros no deberían perder de vista nunca. Además, los Ministros recalcaron la importancia de integrar el comercio de los textiles en las normas y disciplinas reforzadas del GATT, debido a su importancia sistémica para un sistema comercial basado en normas y no discriminatorio y a su contribución al aumento de los ingresos de exportación de los países en desarrollo.

36. Recuerda que en la Conferencia de Singapur los Ministros reiteraron, entre otras cosas, la importancia que conceden a la aplicación del ATV para lograr una transición efectiva al GATT mediante una integración progresiva. Afirmaron que la disposición de salvaguardia de transición debería usarse lo menos posible, reiteraron que todos los Miembros deberán adoptar medidas para conformarse a las normas y disciplinas del GATT y pusieron de relieve la responsabilidad del Consejo a la hora de supervisar el funcionamiento del ATV. Así pues, considera que el Consejo debe tomar nota del hecho de que los Miembros del AMF que imponen limitaciones han dado garantías de su compromiso total respecto de la plena integración de este sector a las normas de la OMC antes del 1º de enero del 2005 y que no prevén que haya problemas en la transición hacia dicho objetivo. Celebran esas garantías porque crean un clima de confianza. Consideran asimismo que el Consejo debe tomar nota de que, teniendo en cuenta que sólo se van a eliminar unos pocos productos textiles sujetos a limitaciones como consecuencia de la integración en las etapas 1 y 2, así como la grave preocupación del OST (párrafos 74 y 77 de su informe) por la falta de información sobre el modo en que la aplicación de las disposiciones de integración garantizarán un progreso continuo en términos de ajuste estructural, el Consejo necesita más información antes de poder evaluar cómo se aplica el mecanismo de supervisión de la aplicación prevista en el párrafo 5 del artículo 1. Esperan que el Consejo llegue a la conclusión de la conveniencia de fomentar un reajuste continuo. Apoyar la continuación de ese proceso resultaría beneficioso para todos. Los Miembros sujetos a limitaciones ganarían con ello, pues de lo contrario su sector de exportación de textiles puede sufrir pérdidas cuando el comercio se haya liberalizado por completo.

37. Se recomienda asimismo que el Consejo tome la decisión de invitar a la Secretaría de la OMC a elaborar un estudio sobre la aplicación del párrafo 5 del artículo 1 del ATV. Una vez concluido, el Consejo lo estudiaría durante el próximo año, como un complemento a su examen general. Ante la ausencia de progresos en la etapa 1 y la inquietud generalizada de que el equilibrio de derechos y obligaciones recogido en el mencionado Acuerdo está siendo menoscabado por las constantes iniciativas y políticas de algunos Miembros, el Consejo debe tomar la decisión de mantener en constante examen la situación, sin esperar al próximo examen general, que se llevará a cabo dentro de cuatro años. Ese examen provisional se debería realizar en los mismos términos que los exámenes generales previstos en el párrafo 11 del artículo 8 del ATV.

38. Tailandia recomienda asimismo al Consejo que tome nota oficialmente de todas las propuestas específicas formuladas hasta el momento por los Miembros en las sesiones anteriores, y que prevea la oportunidad de que dichas propuestas se vuelvan a abordar y debatir, con objeto de que el Consejo pueda llegar a las conclusiones oportunas y adoptar más adelante las decisiones necesarias.

39. El representante del Pakistán afirma que ha llegado el momento de que el Consejo reflexione sobre los hechos y las cifras que se han dado durante el examen general. En su opinión, a juzgar por los hechos y las pruebas empíricas presentadas a lo largo de diversas reuniones, la conclusión es que la aplicación del ATV en los tres primeros años se ha desviado en muchos aspectos del camino trazado por los autores de dicho Acuerdo. Se trata de un problema grave y preocupante para muchos, que habían visto en el ATV el principio del fin de la cultura proteccionista que en el pasado había caracterizado el comercio de los textiles y el vestido. La aplicación del ATV no ha respetado el equilibrio ideal de derechos y obligaciones recogido en el Acuerdo. En opinión del Pakistán, todavía hay buenas posibilidades de corregir la situación y con este espíritu hace formular algunas recomendaciones para que las estudie el Consejo. En primer lugar, teniendo en cuenta el hecho de que los programas de integración notificados por los cuatro miembros del AMF que imponen limitaciones han contribuido poco a una liberalización significativa del comercio de los textiles, el Consejo debería recomendar a dichos miembros que revisaran sus programas de integración para la segunda etapa, con objeto de incluir más productos antes sujetos a limitaciones. La segunda recomendación es que el Consejo aliente a los miembros del AMF que imponen limitaciones a adoptar medidas positivas en forma de una integración avanzada de productos sujetos a limitaciones,

como han hecho el Canadá y Noruega, lo cual es de agradecer. En tercer lugar, el Consejo debería instar a los principales Miembros importadores de textiles a que evitaran, en la medida de lo posible, recurrir a medidas de salvaguardia y a otros instrumentos similares de política comercial que limitan el acceso al mercado, como los acuerdos antidumping, y la imposición de visados y las reglamentaciones administrativas. En cuarto lugar, el Consejo debería recomendar que las disposiciones en favor de los pequeños abastecedores, los países menos adelantados Miembros y los Miembros exportadores que son productores de algodón se apliquen de conformidad con las disposiciones y los objetivos del ATV. Por último, el Consejo debería adoptar la decisión de seguir supervisando de manera regular la aplicación del ATV.

40. El representante de Hong Kong, China considera que el resultado del examen general de la aplicación en la etapa 1 puede resumirse en cuatro puntos. En primer lugar, no se ha eliminado prácticamente ninguna limitación transferida del AMF. En segundo lugar, el incremento de los coeficientes de crecimiento sólo ha conducido a un aumento mínimo del acceso a los mercados de los Miembros que han transferido limitaciones del AMF. En tercer lugar, se han impuesto nuevas limitaciones invocando las salvaguardias de transición. En cuarto lugar, otras iniciativas antidumping y modificaciones de los arreglos administrativos han reforzado la protección y han obstaculizado el acceso a los mercados de los Miembros que han transferido limitaciones del AMF. Así, los aumentos mínimos del acceso al mercado debidos a un incremento de los coeficientes de crecimiento han quedado neutralizados por un reforzamiento de los obstáculos al comercio, de modo que, en conjunto, se ha producido una reducción neta del acceso a los mercados de los cuatro Miembros que han transferido limitaciones del AMF. Esto es contrario al objetivo del ATV, que es una liberalización del comercio que debería ser de tipo progresivo. Así, el ATV no ha logrado ningún avance en términos globales en la consecución de ese objetivo, lo que plantea la posibilidad de que se esté menoscabando el equilibrio de derechos y obligaciones recogido en el ATV. Hong Kong, China pide al Consejo que dé una respuesta a la cuestión del equilibrio. Esa respuesta será esencial para poder llegar a conclusiones claras y adoptar las decisiones apropiadas que se esperan seria y legítimamente del Consejo, en cumplimiento del mandato que le confieren los párrafos 11 y 12 del artículo 8 del ATV.

41. El representante de Colombia, que habla también en nombre de los Miembros de la OMC que son miembros de la OITP, comenta que cada Miembro tendrá su análisis, lectura e interpretación propios del modo en que se están cumpliendo las obligaciones impuestas por el ATV. Uno de los objetivos principales del presente ejercicio es precisamente comparar dichas interpretaciones y, en su caso, confrontar los diferentes puntos de vista para llegar a algunas conclusiones. Una forma de interpretar que se ha logrado el pleno cumplimiento del Acuerdo sería considerar que no ha habido quejas con respecto a la aplicación y que no se han pedido consultas; sin embargo, el hecho de que no haya habido consultas no implica necesariamente que todo se cumpla plena y correctamente. Precisamente una de las funciones del presente examen es determinar si ha habido o no contradicciones o deficiencias en la aplicación del ATV. Recuerda también la importancia del análisis y la comprensión del ATV para el examen general y afirma que la OITP ha tratado de ofrecer un análisis lo más técnico posible, exponiendo los problemas surgidos en los ámbitos en los cuales los países en desarrollo opinan que ha habido deficiencias en el cumplimiento del Acuerdo. Subraya la falta de progresos hacia una integración efectiva del sector textil en el GATT y las deficiencias observadas, como el hecho de que prácticamente no se haya producido la integración de ningún producto sujeto a limitaciones en la primera y segunda etapa, junto con los efectos marginales del aumento del crecimiento, como se ha señalado. También hay otras cuestiones preocupantes, como el uso de las disposiciones de salvaguardia de transición y las medidas antidumping. Todo esto se ha demostrado claramente y se han señalado sus efectos para los Miembros exportadores. Parecería que no se han respetado las normas del Acuerdo. Además, en lo que respecta al trato de los pequeños abastecedores y de los países menos adelantados, parece no habérseles concedido el trato especial y diferenciado que se prevé en el Acuerdo. En las conclusiones del Consejo sobre la aplicación del Acuerdo deberían tenerse en cuenta, todos estos aspectos, que también se mencionan en los documentos que se han distribuido. Los Miembros también deberían tener presente el mandato del

ATV para determinar si se ha respetado el equilibrio de derechos y obligaciones y, en función de las conclusiones a que se llegue, formular las recomendaciones que se juzguen oportunas.

42. El representante de la India reitera la importancia concedida al presente examen de la aplicación del ATV, en particular porque sentará un precedente para futuros exámenes. Concuerdar con otros oradores en la importancia de que el Consejo lleve a cabo el presente examen con miras a analizar la calidad de la aplicación del ATV. Pone de relieve la importancia de que el Consejo llegue a conclusiones concretas y elabore recomendaciones específicas basadas en los debates celebrados y en las opiniones expresadas en las reuniones de examen. Sin dichas recomendaciones el examen sería fútil. La India ha hecho declaraciones detalladas en las tres reuniones anteriores del Consejo, en las que expresó sus inquietudes y sus observaciones acerca de la aplicación del ATV. Dado que hay constancia de dichas opiniones y de las formuladas por otros Miembros, apoya y respalda plenamente las conclusiones a las que han llegado varios oradores, que deberían verse debidamente reflejadas en el informe del Consejo sobre el examen general. En particular, afirma que la India apoya enérgicamente la sugerencia de que el Consejo siga examinando el ATV hasta que esté en condiciones de llegar a conclusiones exhaustivas sobre todas las cuestiones que se han planteado en estas reuniones.

43. El representante del Canadá recuerda que el objetivo general del ATV es la plena integración de todos los Miembros de la OMC de este sector en las normas del GATT a más tardar en el año 2005. El ATV establece asimismo obligaciones específicas en lo que respecta a su aplicación durante el período de transición, de 1995 a 2005. Muchos Miembros han centrado sus intervenciones en las cuatro reuniones en la aplicación del Acuerdo por parte de cuatro Miembros en concreto. Sin embargo, el ATV no ofrece dudas sobre el hecho de que las obligaciones relacionadas con la aplicación incumben a todos los Miembros. Además, el examen debe basarse en las disposiciones específicas del ATV y cualquier conclusión a la que se llegue sólo puede basarse en dichas disposiciones. La primera obligación específica sobre la aplicación en el período transitorio es la integración y se ha establecido claramente el proceso para dicha integración. Se exige concretamente que todo Miembro que quiera conservar el derecho a usar la salvaguardia prevista en el artículo 6 tiene que llevar a cabo la integración. El Canadá ha cumplido plenamente estas obligaciones en lo que respecta a los umbrales de ambas etapas, lo que no ha discutido ningún Miembro. El ATV tampoco deja claro que los Miembros tienen libertad para escoger los productos que integrarán en cada etapa, siempre y cuando respeten los umbrales fijados.

44. El Canadá ha incluido también en las dos primeras etapas de integración tres productos que antes estaban sujetos a limitaciones, entre ellos una prenda de vestir, la camisa de cuello de corte, un producto que tiene especial importancia para los países menos adelantados y los exportadores más pequeños. De hecho, sin que así lo exija el ATV, el Canadá ha eliminado las limitaciones seis meses antes de la etapa 2. En una reunión anterior, otro Miembro afirmó que el proceso de integración no había contribuido a la liberalización; con todo, dichas limitaciones se han eliminado. Algunos Miembros no atribuyen importancia a la integración de un mínimo del 33 por ciento de los productos cubiertos por el ATV en las dos primeras etapas; sin embargo, conviene recordar que, en cuanto se integra un producto, queda sujeto a toda la gama de normas y disciplinas del GATT. En particular, un Miembro no puede usar al respecto la medida de salvaguardia establecida en el artículo 6 del ATV. Un Miembro importador que ha suprimido recientemente la mayor parte de sus limitaciones ha sido criticado por no integrar esos productos, lo que revela el valor que tiene la integración. Entre las obligaciones de la integración cabe citar también la exigencia de que los productos se inscriban en una de las cuatro categorías siguientes: "tops" e hilados, tejidos, artículos textiles confeccionados y prendas de vestir. El Canadá ha cumplido estas exigencias en las dos etapas de integración. Varios Miembros han expresado su inquietud por el hecho de que el esquema tipo de selección de productos para los programas de integración de los cuatro Miembros importadores se haya concentrado en los "tops" e hilados y los tejidos. El Canadá observa que, a juzgar por los programas de integración de todos los Miembros, la mayoría ha seguido el mismo esquema de selección de productos en sus programas de integración. Se ha señalado que la proporción correspondiente a las prendas de vestir

en el caso del Canadá ha sido del 1,65 por ciento en la etapa 2. La proporción de los "tops" e hilados en la segunda etapa del Canadá ha sido incluso inferior, un 0,65 por ciento, mientras que la proporción de los tejidos no ha sido muy superior, a un 2,1 por ciento. No obstante, el motivo de que las proporciones correspondientes a estas tres categorías sean tan bajas es el elevado porcentaje de los artículos textiles confeccionados que, en la segunda etapa de la integración, ha sido en el Canadá el 14,2 por ciento, o las tres cuartas partes del volumen de los productos integrados. Para las dos etapas, los artículos textiles confeccionados han representado la mitad de los productos integrados por el Canadá. También se han debatido las disposiciones sobre crecimiento compuesto. No obstante, estos coeficientes de crecimiento aumentarán con el tiempo. El crecimiento en el mercado canadiense está aumentando a un ritmo más lento que el de los coeficientes de crecimiento de las propias limitaciones. En el caso de las prendas de vestir, por ejemplo, los coeficientes de crecimiento con arreglo a los programas de limitación son superiores y llegarán a rebasar incluso el coeficiente de crecimiento real del mercado canadiense de las prendas de vestir. El mercado del Canadá está creciendo en la actualidad a un ritmo en torno al 1 por ciento anual. Como promedio, los coeficientes de crecimiento de las limitaciones que mantiene el Canadá son del 4,6 por ciento. Por consiguiente, ha habido un aumento del acceso al mercado en términos de cuotas de mercado.

45. El Canadá no ha solicitado consultas con arreglo a la disposición del artículo 6 sobre salvaguardia; no obstante, su disposición sigue siendo importante, porque genera un clima de mayor confianza en el proceso de integración. La fe del Canadá en el proceso de integración y su capacidad para llevarlo adelante se han reforzado considerablemente a raíz de las aclaraciones ofrecidas por el OST y el OSD. Esto es importante, pues esta mayor claridad permite a todos los Miembros entender mejor cuándo pueden solicitarse consultas sobre las salvaguardias. Señala también que varios Miembros han expresado su inquietud acerca de las modificaciones de las normas de origen. El Canadá lo ha hecho con los Estados Unidos en el Comité de Normas de Origen y ha celebrado consultas al respecto. El Canadá participa activamente en la labor del Comité de Normas de Origen para la armonización de las normas de origen no preferenciales, y anima a todos los Miembros a participar activamente en ese programa de armonización. En cuanto a las medidas antidumping, el Canadá no ha introducido ningún derecho antidumping durante el último año y, de las tres medidas que estaban en vigor hace 12 meses, una se ha derogado. No comenta el hecho de que las dos medidas antidumping restantes se aplican contra los Estados Unidos. Sin embargo, el Canadá, como cualquier Miembro, tiene derecho a usar las medidas antidumping cuando así lo exijan las circunstancias; esto es, después de que una investigación haya llegado a la conclusión de la existencia de dumping y del daño o amenaza de daño consiguiente. Reconoce la importancia que todos los Miembros conceden al ATV y a su aplicación, y les reitera sus garantías de que el Canadá sigue dispuesto a cumplir sus obligaciones y a integrar plenamente el sector de los textiles y el vestido para el año 2005.

46. El representante de los Estados Unidos comenta, como apreciación general, que la aplicación del ATV en la primera etapa ha resultado poco problemática y ha respondido a las expectativas de quienes lo redactaron. En cuanto a una posible evaluación de si se ha trastornado el equilibrio de derechos y obligaciones, resultaría más apropiado y útil examinar los elementos uno por uno y determinar si se ha mantenido la coherencia con el ATV. En lo referente a las inquietudes expresadas sobre los programas de integración, sostiene que el programa de integración presentado por los Estados Unidos cumple todas las obligaciones. También responde por entero a las expectativas de los redactores del ATV. En cuanto a la aplicación del mecanismo de salvaguardia, sugiere que los Miembros tengan presente que, comparando los tres primeros años del ATV y los tres últimos del AMF, se aprecia que se han impuesto menos restricciones durante los tres primeros años del ATV. Aunque los Estados Unidos se han reservado el derecho de adoptar medidas en los casos en que exista un daño grave o una amenaza de daño, la verdad es que se han adoptado muchas menos medidas de salvaguardia durante los tres primeros años del ATV que en un período anterior similar como los tres últimos años del AMF. En cuanto a muchas de las cuestiones planteadas como preocupantes, es conveniente que los Miembros que ahora expresan su inquietud informen de ello a los Estados Unidos

y soliciten la celebración de consultas. Si los resultados no fueran satisfactorios, el Acuerdo prevé recursos al respecto. Es improcedente que el Consejo se ocupe de estos problemas cuando aún no se han dado los pasos preliminares.

47. En lo que respecta a la cuestión de las recomendaciones u observaciones que el Consejo podría hacer acerca de los asuntos que se han discutido en el examen, una opción por la que podrían optar los Estados Unidos sería reiterar todas las disposiciones del ATV. Es obvio que el Acuerdo constituye un conjunto integrado y que no resulta conveniente escoger elementos aislados para darles una importancia de la que carecen en el Acuerdo. Los Estados Unidos no pueden aceptar varias de las recomendaciones propuestas, que pueden agruparse en tres esferas: en primer lugar, una conclusión del Consejo de que ciertos aspectos del ATV no se han aplicado de manera adecuada, en particular en cuanto concierne a las cuestiones relacionadas con la integración, las salvaguardias, las normas de origen y otras cuestiones. Los Estados Unidos no consideran que eso sea cierto y no estarían dispuestos a aceptar recomendaciones en las que se llegara a dichas conclusiones. El segundo grupo tiene que ver con las posibles carencias del Acuerdo, incluso aunque sus disposiciones se hayan aplicado convenientemente o respetando la letra del ATV, y con la necesidad de una mayor liberalización. Eso requeriría una reinterpretación del texto del Acuerdo, que no contaría con el apoyo de los Estados Unidos. En tercer lugar, se ha propuesto que en el futuro el Consejo tenga un papel más relevante en el sector textil. Sin embargo, los Miembros ya pueden plantear en el Consejo problemas relacionados con este sector cada vez que lo consideren necesario. Una innovación estructural que establezca una nueva relación entre el Consejo y las cuestiones relativas a los textiles o entre el Consejo y el OST en particular no sería respaldada por los Estados Unidos.

48. Como resumen, el portavoz de la Comunidad Europea comenta que ha habido en el curso del debate lo que podrían llamarse diferencias de percepción, quizás de expectativas y sin duda de concentración en diversas partes del Acuerdo, pero también sobre varias disposiciones que no forman parte del ATV. Recuerda que la expresión "de carácter progresivo" que figura en el preámbulo del ATV viene casi inmediatamente seguida por las palabras "convienen en lo siguiente" y por las disposiciones del Acuerdo, en las que se establecen los parámetros según los cuales el Consejo debe llevar a cabo el presente examen general. La Comunidad Europea considera que ha cumplido dichas disposiciones y que, siendo el mayor importador del mundo y un mercado abierto, lo ha hecho con una tasa de penetración de las importaciones en el mercado muy elevada y sin obstáculos no arancelarios. En estas circunstancias, le resulta difícil apoyar la tesis del menoscabo de los derechos y obligaciones. Aprovecha la oportunidad para actualizar las estadísticas dadas anteriormente sobre las medidas antidumping y en materia de derechos compensatorios adoptadas por la Comunidad Europea. En 1996, la cifra del comercio en el sector textil afectado fue en valor del 0,32 por ciento. En cuanto a la labor que está realizando el Consejo, insta a los Miembros a ser cautos acerca de las funciones respectivas del Consejo y el OST. El Acuerdo establece determinadas disposiciones en los párrafos 1 y 11 del artículo 8 que deben respetarse. En lo que respecta a las propuestas concretas sobre una labor específica relacionada con un reajuste autónomo continuo, recuerda que la Comunidad Europea ha facilitado datos sobre el tema al OST para que éste pueda incluirlos en su informe.

49. El representante de Turquía muestra su desacuerdo con la afirmación de Tailandia de que las nuevas restricciones cuantitativas aplicadas por Turquía a los productos textiles y los vestidos sean incompatibles con el GATT. Explica que las restricciones a la importación de textiles y vestidos se aplican de conformidad con la Unión Aduanera Turquía-Comunidad Europea, que es plenamente compatible con el artículo XXIV del GATT de 1994. Además, la Unión Aduanera entre Turquía y la Comunidad Europea está siendo sometida a examen por el Comité de los Acuerdos Comerciales Regionales (CRTA). Por el momento, se han celebrado dos reuniones para examinar el caso de esa unión aduanera. Se trata de un proceso en curso y la última reunión sobre el tema se ha celebrado muy recientemente, el 1º de octubre de 1997. Algunos conceptos del artículo XXIV del GATT se están examinando también en el CRTA, que está abordando los problemas sistémicos en general. Por

consiguiente, considera que cualquier discusión sobre este asunto en el presente examen no sólo resultaría prematura, sino que también prejuzgaría la labor que está realizando el CRTA.

50. El representante de Noruega afirma que comprende la inquietud de los Miembros exportadores acerca de la primera y segunda etapa de integración, pero opina que deben tenerse presentes algunos aspectos positivos que quizás hayan pasado desapercibidos. La supresión de las restricciones debe verse en conjunción con los programas de integración globales, con arreglo a los cuales se han eliminado varias limitaciones y, sobre todo, hay un compromiso pleno de concluir el proceso de integración para el año 2005. Otro aspecto positivo es el funcionamiento del OST, al que Noruega concede mucha importancia. Reconoce que las obligaciones del OST han sido al tiempo complejas y laboriosas, pero en conjunto hay que felicitarle por el trabajo realizado, incluso aunque haya tenido unos comienzos difíciles al determinar sus procedimientos de trabajo y elaborar el procedimiento para el análisis de las medidas, que es esencial para el examen de las diferentes notificaciones y litigios. Si mantiene su nivel actual, el OST contribuirá a facilitar la plena integración del sector de los textiles y el vestido en el GATT.

51. El representante de Hong Kong, China formula varias propuestas de conclusiones o decisiones que puede adoptar el Consejo. Sugiere que tome nota de que los Miembros que han transferido limitaciones del AMF han dado plenas garantías de su firme compromiso de concluir el proceso de integración de los textiles y el vestido en el año 2005 y no han previsto que surjan problemas en el proceso de transición. En segundo lugar, el Consejo también debe tomar nota de que, al parecer, sólo unas pocas limitaciones transferidas del AMF se eliminarán con arreglo a los programas de integración de la etapa 2 y de que necesita más datos para poder evaluar si se están cumpliendo las disposiciones del párrafo 5 del artículo 1, sin lo que el examen general no sería completo. En tercer lugar, Hong Kong, China considera que sería conveniente que la Secretaría de la OMC pudiera realizar un estudio sobre la aplicación del párrafo 5 del artículo 1, en el que se tuvieran en cuenta las interacciones con las disposiciones de los párrafos 6, 8, 13 y 14 del artículo 2. Ese estudio lo podría examinar el Consejo en 1998 como ampliación de su examen general. En vista de la falta de progresos durante la etapa 1 del período de integración, opina que el Consejo debería mantener un examen constante en la situación, sin esperar al próximo examen general que, de acuerdo con el calendario establecido en el ATV, no se llevará a cabo antes de cuatro años. Otra posibilidad sería realizar un examen a mediados del período de cuatro años.

52. El representante de Tailandia, en nombre de los Miembros de la OMC que son miembros de la ASEAN, expresa su acuerdo con las propuestas anteriores y recuerda, en primer lugar, las garantías ofrecidas por varios Miembros sobre su firme compromiso de dar por concluida la integración de este sector el 1º de enero del año 2005 y de que no prevén problemas en la transición hacia una plena integración y, en segundo lugar, que sólo se suprimirán las limitaciones sobre unos pocos productos como resultado de las etapas 1 y 2 del proceso de integración. Toma nota de la inquietud del OST acerca de la falta de datos sobre cómo el proceso de integración puede garantizar un progreso continuo en términos de reajuste estructural y opina que el Consejo precisa más datos para evaluar cómo puede aplicarse el mecanismo de supervisión de la aplicación, de conformidad con el párrafo 5 del artículo 1. Así pues, el Consejo debe adoptar la decisión de pedir a la Secretaría de la OMC que prepare un estudio sobre la aplicación del párrafo 5 del artículo 1 del ATV, además de otros elementos mencionados anteriormente por la delegación de Hong Kong, China. El Consejo también debería tomar la decisión de examinar constantemente la aplicación, sin esperar al próximo examen general, que no se llevará a cabo hasta dentro de cuatro años. Podría realizarse un examen provisional en los mismos términos que los exámenes generales establecidos en el párrafo 11 del artículo 8 del ATV. Considera asimismo que el Consejo debería tomar nota oficialmente de todas las propuestas específicas realizadas y permitir que siguieran debatiéndose con objeto de llegar a las conclusiones y recomendaciones oportunas.



53. El representante del Canadá comenta, acerca de las posibles recomendaciones o conclusiones del Consejo, que el Canadá ha cumplido las obligaciones que le impone el ATV, yendo incluso más allá de lo que en él se exige. Por consiguiente, cualquier conclusión, recomendación u observación que sugiriera otra cosa no le resultaría aceptable. En cuanto a la posibilidad de un examen continuado, no está seguro de qué objeto tendría. En el presente examen se aborda la cuestión de si los Miembros han aplicado o no todas las disposiciones del ATV. En caso de que no lo hayan hecho, los Miembros pueden solicitar la celebración de consultas, pero un examen continuado en una estructura formal modificada del CCM resulta en su opinión problemático. El Canadá se compromete a responder a la solicitud del OST de facilitar información acerca de su proceso de reajuste y va a cumplir su promesa.

54. El representante del Pakistán insta a los Miembros a no polarizarse, sino a asegurarse de que el Consejo actúa como un órgano de supervisión y evalúa si el Acuerdo se está aplicando convenientemente. Aunque las opiniones difieran, el Consejo debe abordar los problemas con una visión de conjunto, imparcial y fáctica. No se trata de una cuestión de exportadores e importadores, sino de Miembros que quieren llegar a un consenso.

55. El representante de Colombia, en nombre de los Miembros de la OMC que son miembros de la OITP, señala que el Consejo se acerca a la fase de las conclusiones y, a ser posible, de la elaboración de recomendaciones específicas. Tres años después de la entrada en vigor de este Acuerdo transitorio y con la experiencia de las discusiones mantenidas, así como las que precedieron a la Conferencia Ministerial de Singapur, puede apreciarse la gran frustración que sienten los Miembros exportadores. Los Miembros en desarrollo consideran que la transición del Acuerdo Multifibras, repleto de restricciones, condiciones y limitaciones, al ATV, caracterizado por sus indicaciones inequívocas de progresividad y de una eliminación gradual de todas esas restricciones, es algo que debería apreciarse claramente en las diferentes etapas establecidas en el Acuerdo. El conjunto del sistema de la OMC que rige la utilización de medidas como las disposiciones de salvaguardia, las medidas antidumping, etc., iba a ser más económico, prudente y moderado. Lo que ha ocurrido es que los asuntos no se han resuelto de esa manera y, en lo referente a las medidas antidumping, señala que el sector de los textiles ha sido el más perjudicado. Observa también que se ha adoptado un número importante de medidas de salvaguardia. Estos hechos pueden generar una sensación de frustración entre los Miembros, porque las negociaciones, celebradas para obtener concesiones más importantes, podrían haber permitido llegar a soluciones satisfactorias en este sector, como ha ocurrido en otros. La posibilidad de que los principales Miembros importadores acepten las conclusiones de un órgano como el Consejo, cumpliendo así sus obligaciones, es remota, pero el Consejo debe centrar la presente discusión en la búsqueda de recomendaciones y reflejar las intenciones expuestas por los diversos negociadores. Está convencido de que ningún Miembro ha puesto en tela de juicio los objetivos y la finalidad del Acuerdo, y en varias ocasiones se ha indicado que la determinación y las políticas adoptadas corren parejas con los compromisos jurídicos. No obstante, si el resultado, después de siete años y dos etapas de integración, es que se ha integrado una proporción mínima con un componente comercial muy reducido en dos tercios del período de transición, los Miembros comprenderán que una discusión como la presente en un período de cuatro años va a resultar mucho más amarga y frustrante. Las recomendaciones y conclusiones propuestas por algunos Miembros apuntan a las líneas directrices y a las orientaciones que se podrían formular en este ámbito. Todos los Miembros tienen interés en disponer de un sistema reforzado porque, si fracasara el presente examen, resultaría perjudicial todo el sistema.

56. El representante de la India concuerda con las opiniones de Colombia y afirma que la razón de realizar dos exámenes antes de la expiración del ATV es que los Miembros puedan reflexionar sobre el período transcurrido para deducir líneas directrices y orientaciones para el futuro. El tiempo y los esfuerzos considerables que los Miembros han dedicado a ese empeño podrían usarse de manera constructiva si el Consejo analizara los pasos que deben dar en las próximas etapas los Miembros importadores y exportadores.

57. El representante de los Estados Unidos afirma que está dispuesto a discutir cualquier propuesta que se presente. El problema consiste en la disparidad de opiniones sobre lo que debería hacerse. Por una parte, desde el punto de vista de un Miembro importador, resulta evidente que el ATV impone obligaciones jurídicas y que los Estados Unidos parten del supuesto de que, si no se cumplen sus obligaciones, se encontrarían en un contexto mucho más formal, de conformidad con las normas del ATV, llegando incluso al procedimiento de los grupos especiales si no se hubiera alcanzado un resultado satisfactorio. Los Miembros no titubean cuando consideran que se han vulnerado sus derechos en otros ámbitos, tanto con arreglo al ATV como a cualquier otro acuerdo. El hecho de que no se hayan dado los pasos previos para defender los derechos de ningún Miembro hace oficial concluir ahora que el Consejo ha descubierto un hecho que debería haberse corregido antes y que el único modo de rectificar la situación es que el Consejo actúe. Partiendo de la premisa de que no se han dado casos de incumplimiento de las obligaciones impuestas por el ATV, puesto que no se han dado los pasos previos, se llega a la conclusión de que el auténtico problema es que los Miembros exportadores no están satisfechos con la redacción del ATV, que la eliminación gradual de las restricciones es demasiado lenta y que la posibilidad de adoptar las medidas previstas en el artículo 6 supone una amenaza para los exportadores. Pese a ello, cualquier intento de modificar las disposiciones actuales del ATV o de eliminarlas por completo del Acuerdo no podría contar con el apoyo de los Estados Unidos. La adopción del ATV fue muy laboriosa y se trata de un Acuerdo cuidadosamente equilibrado en sí mismo y con respecto a los demás Acuerdos de la Ronda Uruguay.

58. El portavoz de la Comunidad Europea considera ante todo que cualesquiera observaciones o conclusiones deben emanar de las disposiciones del Acuerdo, y que las conclusiones que no se deriven de él, sino de iniciativas imprevistas, podrían causar dificultades. El Acuerdo estará vigente hasta el 1º de enero del año 2005 y es obvio que no se van a alcanzar todos sus beneficios ni de golpe ni en una sola etapa de la integración.

59. El representante de Noruega está dispuesto a discutir cualquier modalidad plausible y factible de concluir el examen que se base en el Acuerdo. Esto contribuiría a centrar la discusión y a generar un clima positivo, evitando la polarización. La esencia de la OMC son los derechos y obligaciones, pero en un clima cohesivo y constructivo, y el Consejo debería tratar de llegar a sus conclusiones sin perderlo de vista.

60. El Presidente concluye la sesión afirmando que el Consejo no está en condiciones de llegar a una conclusión definitiva sobre cómo ha de finalizar el examen general. En estas circunstancias, informa a los Miembros de que celebrará consultas bilaterales o en pequeños grupos, para ver si hay un consenso suficiente para llegar a una conclusión del examen mutuamente aceptable. Pide la cooperación y comprensión de los Miembros, ya que las consultas se organizarán en un plazo de tiempo corto. Insiste en que se agradecerá mucho cualquier propuesta o idea que contribuya a este proceso. También destaca que hay poco tiempo para acabar este ejercicio. La próxima reunión oficial del Consejo está prevista el 19 de noviembre. Tratará de llegar a un consenso amplio antes de dicha fecha.

61. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas.